

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

**G/TMB/N/149**

22 juillet 1997

(97-3032)

---

**Organe de supervision des textiles**

Original: anglais

## ACCORD SUR LES TEXTILES ET LES VETEMENTS

### Notification au titre de l'article 2:17

#### ETATS-UNIS

#### Dispositions administratives convenues avec le Pakistan

Les Etats-Unis ont fait parvenir à l'Organe de supervision des textiles une notification au titre du paragraphe 17 de l'article 2. L'OSpT distribue cette notification aux Membres de l'OMC pour information.

Secrétariat général de la Présidence  
Bureau du Représentant des Etats-Unis pour  
les questions commerciales internationales

Le 14 avril 1997

Monsieur l'Ambassadeur,

Vous trouverez ci-joint une notification des dispositions administratives concernant le Bangladesh, la Jamaïque, le Kenya, Maurice et la Pologne présentée par le gouvernement de mon pays au titre de l'article 2:17 de l'Accord sur les textiles et les vêtements. Je vous communique en outre une version corrigée des précédentes notifications au titre de l'article 2:17 concernant le Pakistan<sup>1</sup> et Haïti. Dans le cas du Pakistan, la notification corrigée comprend le paragraphe 3 de l'Accord bilatéral qui avait été omis par erreur dans la notification initiale. La version corrigée de la notification relative à Haïti ne contient pas le paragraphe 5 de l'Accord bilatéral, qui avait été inclus par erreur dans la notification initiale.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

(signé) l'Ambassadeur Rita Hayes  
Négociateur en chef pour les textiles

Monsieur l'Ambassadeur András Szepesi  
Président  
Organe de supervision des textiles  
Organisation mondiale du commerce  
154, rue de Lausanne  
1211 Genève

---

<sup>1</sup>Le présent document expose les dispositions administratives concernant le Pakistan (version corrigée). Les dispositions administratives conclues avec les autres membres énumérés ci-dessus seront distribuées séparément.

Note: L'annexe B mentionnée dans le texte contient la liste des restrictions notifiées par les Etats-Unis conformément à l'article 2:1 et ne fait donc pas partie des dispositions administratives.

## PAKISTAN

Les dispositions ci-après sont tirées de l' Accord bilatéral sur les textiles et les vêtements conclu entre les Etats-Unis et le Pakistan les 10 novembre et 15 décembre 1994; elles ont été jugées nécessaires à la mise en oeuvre satisfaisante des restrictions notifiées à l' Organe de supervision des textiles au titre de l'article 2:1 de l' Accord sur les textiles et les vêtements.

### Classification

3. A) Les peignés et filés, tissus, articles confectionnés, vêtements et autres articles manufacturés en textile (c'est-à-dire articles dont la principale caractéristique découle de leur teneur en textiles) en coton, laine, fibres synthétiques ou artificielles, mélanges de soie, fibres végétales autres que le coton ou mélange de telles fibres, dont la principale composante (en poids) est constituée par une ou plusieurs de ces fibres, sont visés par le présent accord. Les éléments d'un article qui ne sont pas considérés comme pertinents pour la classification dans Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé ou les notes relatives à sa section XI ne le sont pas non plus aux fins du présent accord.
- B) Aux fins du présent accord, les produits textiles relevant de l'alinéa A) ci-dessus sont classés comme suit:
- I) Textiles en fibres artificielles ou synthétiques, si le produit est principalement constitué de fibres artificielles ou synthétiques (en poids), sauf si:
- a) le produit est un vêtement en bonneterie dans lequel la laine représente au moins 23 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine; ou
  - b) le produit est un vêtement autre qu'en bonneterie, dans lequel la laine représente au moins 36 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine;
  - c) le produit est un tissu dans lequel la laine représente au moins 36 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine.
- II) Textiles en coton, s'ils ne relèvent pas de l'alinéa I) ci-dessus et sont principalement constitués de coton, à moins qu'il s'agisse d'un tissu dans lequel la laine représente 36 pour cent au moins du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine.
- III) Textiles en laine, si aucune des conditions ci-dessus n'est remplie et si le produit est principalement constitué de laine (en poids).
- IV) Textiles en mélanges de soie ou de fibres végétales autres que le coton, si aucune des conditions ci-dessus n'est remplie et si le produit est principalement constitué de soie ou de fibres végétales autres que le coton (en poids), sauf si:
- a) le coton et la laine et/ou les fibres synthétiques ou artificielles représentent plus de 50 pour cent du poids total des fibres constitutives du produit et le poids du coton est égal ou supérieur au poids de chacune des autres composantes

(laine et/ou fibres textiles ou artificielles), auquel cas le produit sera considéré comme un textile en coton;

- b) le produit ne relève pas de l'alinéa IV) a) et la laine représente plus de 17 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine;
- c) le produit ne relève pas des alinéas IV) a) ou b) et les fibres synthétiques ou artificielles, combinées au coton et/ou à la laine, représentent au total 50 pour cent ou plus du poids des fibres constitutives et les fibres synthétiques ou artificielles ont un poids supérieur ou égal au total des composantes laine et/ou coton, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en fibres artificielles ou synthétiques.

C) Nonobstant les dispositions ci-dessus, les vêtements constitués à plus de 70 pour cent de soie (en poids) (sauf s'ils contiennent aussi plus de 17 pour cent de laine, en poids) et les produits autres que les vêtements qui contiennent plus de 85 pour cent de soie (en poids) ne relèvent pas du présent accord. Les pull-overs en mélanges de soie et en fibres végétales autres que le coton, selon la classification ci-dessus, seront classés en pull-overs de "mélange de soie" ou de "fibres végétales autres que le coton". Aux fins de cette disposition, les pull-overs seront considérés comme composés de "mélange de soie" si la quantité de soie est supérieure, le cas échéant, à la quantité de fibres végétales autres que le coton (en poids). Les pull-overs non considérés comme composés de mélange de soie conformément à cette disposition seront considérés comme pull-overs en "fibres végétales autres que le coton". Les vêtements contenant plus de 70 pour cent de soie et plus de 17 pour cent de laine (en poids) seront considérés comme textiles en laine, relevant de l'alinéa B) IV) b).

D) Les définitions données dans le présent paragraphe sont réputées identiques à celles qui figurent dans l'Accord et dans le Protocole de reconduction du 31 juillet 1986. Au cas où il ne serait pas possible de décider si un produit relève du présent accord en se fondant sur sa principale composante (coton, laine, fibres artificielles ou synthétiques, mélange de soie ou fibres végétales autres que le coton) en poids, on pourra prendre en considération la valeur des fibres.

#### Catégories combinées

4. A) Le système de catégories et les coefficients de conversion en équivalents mètres carrés énumérés à l'annexe A seront d'application pour la mise en oeuvre du présent accord.

B) Aux fins du présent accord, les catégories énumérées ci-après sont combinées et considérées comme une seule catégorie, comme indiqué:

<u>Catégories combinées</u>	<u>Désignation dans l'Accord</u>
226 et 313	226/313
317 et 617	317/617
331 et 631	331/631
334 et 634	334/634
335 et 635	335/635
336 et 636	336/636
340 et 640	340/640
340-D et 640-D	340-D/640-D

<u>Catégories combinées</u>	<u>Désignation dans l'Accord</u>
341 et 641	341/641
342 et 642	342/642
347 et 348	347/348
351 et 651	351/651
352 et 652	352/652
359-C et 659-C	359-C/659-C
369-P et 369-F	369-P/369-F
613 et 614	613/614
625, 626, 627, 628 et 629	625/626/627/628/629
638 et 639	638/639
647 et 648	647/648

Le coefficient de conversion en équivalents mètres carrés pour la catégorie 359-C/659-C sera 10,10; le coefficient de conversion en équivalents mètres carrés pour la catégorie 638/639 sera 12,96.

#### Dépassements du quantum

7. A) Les Etats-Unis pourront refuser d'admettre les exportations en provenance du Pakistan en dépassement des plafonds autorisés au cours d'une année d'application de l'Accord. Les expéditions dont l'admission aura été refusée pourront être admises aux Etats-Unis et être imputées sur le plafond applicable de l'année suivante.
- B) Les exportations en provenance du Pakistan en dépassement des plafonds autorisés au cours d'une année d'application de l'Accord, si elles sont admises aux Etats-Unis pendant cette année, seront imputées sur le plafond applicable de l'année suivante. Le gouvernement des Etats-Unis informera le gouvernement pakistanais de ces imputations.
- C) Toute mesure prise conformément aux alinéas A) et B) du présent paragraphe sera sans préjudice des droits de chaque partie en matière de consultations.

#### Ajustements au titre de la flexibilité

##### (Transfert)

8. Au cours d'une année d'application de l'Accord, les plafonds spécifiques fixés dans l'annexe B et les catégories converties en plafonds spécifiques pourront faire l'objet d'un dépassement n'excédant pas le pourcentage indiqué à l'annexe B pour les plafonds spécifiques existants et n'excédant pas sept (7) pour cent pour les catégories converties en plafonds spécifiques, à condition que le relèvement d'un plafond spécifique soit compensé par un abaissement équivalent, en équivalents mètres carrés, du plafond spécifique d'une autre catégorie du groupe I. De plus, les plafonds spécifiques pourront faire l'objet d'un transfert spécial, comme indiqué ci-après:

- A) Un transfert en faveur de la catégorie 369-R est autorisé, mais un transfert hors de cette catégorie n'est pas autorisé.
- B) Un transfert spécial de 5 pour cent sera autorisé entre les catégories ci-après, en plus de la possibilité de transfert indiquée ci-dessus:

1. 334/634 et 335/635

C) Un transfert spécial de 10 pour cent sera autorisé entre les catégories ci-après, en plus de la possibilité de transfert indiquée ci-dessus:

1. 237 et 239
2. 338 et 638/639
3. 360 et 361
4. 359-C/659-C et 331/631

D) Un transfert spécial de 15 pour cent sera autorisé entre les catégories ci-après, en plus de la possibilité de transfert indiquée ci-dessus:

1. 339 et 638/639
2. 237 et 334/634

E) Un transfert spécial de 20 pour cent sera autorisé entre les catégories ci-après, en plus de la possibilité de transfert indiquée ci-dessus:

1. 347/348 et 647/648

F) Les Etats-Unis offriront une possibilité de transfert spécial de 15 pour cent de la catégorie 237 à la catégorie 335/635.

G) Les Etats-Unis offriront une possibilité de transfert spécial additionnel de 5 pour cent de la catégorie 638/639 à la catégorie 338.

(Report/Utilisation anticipée)

9. A) Au cours d'une année d'application de l'Accord, en plus des ajustements prévus au paragraphe 8, les exportations pourront dépasser de 11 pour cent au maximum le plafond spécifique par l'attribution à ce plafond, pour cette année, d'une fraction inutilisée de la limite de base (plancher) correspondant à l'année précédente, plancher qui sera diminué de la même quantité (report), ou d'une fraction de la limite de base (plancher) correspondant à l'année suivante, qui sera déduite du plafond correspondant à cette même année (utilisation anticipée), sous réserve des conditions ci-après:

- I) le report pourra être utilisé, dans les limites autorisées, à concurrence de 11 pour cent du plafond applicable pour l'année d'application de l'Accord créditée;
- II) l'utilisation anticipée pourra être utilisée à concurrence de 6 pour cent du plafond applicable pour l'année d'application de l'Accord créditée;
- III) l'utilisation combinée des possibilités de report et d'utilisation anticipée ne pourra pas dépasser 11 pour cent du plafond applicable pour l'année d'application de l'Accord créditée au cours d'une année d'application de l'Accord.

B) Aux fins du présent accord, on parle de fraction inutilisée lorsque des exportations, vers les Etats-Unis, de textiles ou de produits textiles en provenance du Pakistan, au cours d'une année d'application de l'Accord, sont en deçà du plafond spécifique applicable, tel que fixé à l'annexe B. Au cours de l'année d'application de l'Accord qui suit l'existence de cette fraction inutilisée, ces exportations pourront dépasser le plafond spécifique, sous réserve des

conditions énoncées à l'alinéa A) du paragraphe 9, par le report des fractions inutilisées, comme suit:

- I) le report effectué sur un plafond n'excédera pas la quantité de la fraction inutilisée dans un plafond spécifique applicable;
  - II) en cas de fraction inutilisée dans une catégorie assujettie à un plafond spécifique, le report sera utilisé dans la catégorie dans laquelle il y a eu une fraction inutilisée;
  - III) un plafond spécifique applicable pour l'année d'application de l'Accord au cours de laquelle il y a eu une fraction inutilisée sera diminué de la quantité utilisée pour dépasser le plafond de l'année suivante.
- C) Les plafonds dont il est question dans les alinéas A) et B) du présent paragraphe s'entendent sans aucun ajustement au titre du présent paragraphe ou du paragraphe 8. L'ajustement total au titre du présent paragraphe se fera en plus des ajustements apportés aux plafonds autorisés en vertu du paragraphe 8.

#### Dispositions administratives mutuellement satisfaisantes

10. A) Des dispositions administratives ou des ajustements mutuellement satisfaisants peuvent être convenus pour résoudre des problèmes mineurs découlant de la mise en oeuvre de l'Accord, y compris des divergences concernant des points de procédure ou le fonctionnement de l'Accord.
- B) Le gouvernement des Etats-Unis s'engage à tenir des consultations avec le Pakistan avant la mise en oeuvre des dernières modifications de ses règles d'origine affectant les produits textiles visés par l'Accord bilatéral conclu entre les Etats-Unis et le Pakistan.

#### Echange de données

11. A) Le gouvernement des Etats-Unis fournira dans les moindres délais au gouvernement pakistanais des données sur les importations mensuelles aux Etats-Unis de textiles et produits textiles de coton, de fibres synthétiques ou artificielles, mélanges de soie et de fibres végétales en provenance du Pakistan.
- B) Le gouvernement pakistanais fournira dans les moindres délais au gouvernement des Etats-Unis des données sur les exportations mensuelles vers les Etats-Unis de textiles et produits textiles de coton, de fibres synthétiques ou artificielles, de mélanges de soie et de fibres végétales, en provenance du Pakistan.
- C) Chaque gouvernement convient de fournir dans les moindres délais toutes autres données statistiques qui sont nécessaires à la mise en oeuvre de l'Accord, à la demande de l'autre gouvernement.

#### Dispositions en matière de répartition

12. Le gouvernement pakistanais fera tout son possible pour que les exportations vers les Etats-Unis pour chaque catégorie soient effectuées à intervalles réguliers au cours de chaque année d'application de l'Accord, en tenant compte des facteurs saisonniers normaux.

Aide fournie par les Etats-Unis pour mettre en oeuvre  
les dispositions en matière de limitation

15. Le gouvernement pakistanais administrera son système de régulation des exportations dans le cadre du présent accord. Le gouvernement des Etats-Unis pourra aider le gouvernement pakistanais à mettre en oeuvre les dispositions du présent accord en matière de limitation en régulant les importations de textiles et produits textiles visés par ledit accord.

Articles tissés à la main et articles du folklore

16. Les exportations de tissus de fabrication artisanale obtenus sur métier à main, de produits de fabrication artisanale faits à la main avec ces tissus tissés à la main et de produits textiles relevant du folklore traditionnel, également désignés par l'expression "articles pakistanais", ne sont pas visés par le présent accord. Une liste des articles pakistanais, avec des définitions arrêtées par des représentants des deux gouvernements, figure à l'annexe E du présent accord et servira de base à la mise en oeuvre de cette disposition de l'Accord.

Régime de visas

17. Le régime de visas à l'exportation et la procédure de certification pour les produits de fabrication artisanale faits à la main et les "articles pakistanais", mis en oeuvre dans le cadre de précédentes dispositions administratives, resteront en vigueur.

Consultation sur des questions relatives à la mise en oeuvre

18. A) Le gouvernement des Etats-Unis et le gouvernement pakistanais conviennent de tenir des consultations, à la demande de l'autre gouvernement, au sujet de toute question concernant la mise en oeuvre du présent accord.

B) Si les deux gouvernements ne sont pas en mesure de parvenir à une solution mutuellement satisfaisante, dans un laps de temps raisonnable, pour les problèmes qui ont fait l'objet de consultations au titre du présent accord ou de ses documents connexes, chacun d'entre eux pourra, après en avoir avisé l'autre, porter ces problèmes devant les organisations internationales dont sont membres les deux gouvernements qui traitent de l'objet du présent accord.

Coopération en vue d'empêcher le contournement

20. A) Le gouvernement des Etats-Unis et le gouvernement pakistanais conviennent de prendre les mesures nécessaires pour faire face au contournement, enquêter sur le contournement et, s'il y a lieu, engager une action juridique et/ou administrative pour empêcher le contournement du présent accord par le jeu de la réexpédition, du déroutement ou de tout autre moyen.

B) Les deux parties conviennent de coopérer pleinement, en conformité avec leurs lois et procédures intérieures, dans les cas de contournement ou de contournement présumé du présent accord, pour faire face aux problèmes découlant du contournement et pour établir les faits pertinents sur les lieux d'importation, d'exportation et, le cas échéant, de réexpédition. Cette coopération, dans la mesure où elle est en conformité avec les lois et procédures intérieures, comprendra une enquête sur les pratiques de contournement, l'échange de documents, de correspondance, de rapports et d'autres renseignements pertinents dans la mesure du possible, et la facilitation des visites des installations, conformément aux procédures convenues, et des contacts par des représentants de chaque partie, sur demande et cas par cas. En outre, les



parties s'efforceront de promouvoir la coopération et les échanges de renseignements additionnels afin de mieux empêcher la réexpédition illicite.

C) Si l'une des parties considère que le présent accord est tourné, elle pourra demander l'ouverture de consultations pour régler la ou les questions concernées en vue de chercher une solution mutuellement satisfaisante. Au moment de la demande, la partie demandant l'ouverture de consultations fournira à l'autre partie des renseignements sur l'objet des consultations envisagées. Chaque partie convient de tenir ces consultations dans les moindres délais, en les engageant dans les 30 jours suivant la date de la réception de la demande d'une partie et en les terminant dans les 90 jours, à moins que cette durée ne soit prorogée d'un commun accord, et de coopérer pleinement dans les conditions énoncées à l'alinéa B) ci-dessus.

D) Au cas où les parties ne seraient pas en mesure de parvenir à une solution satisfaisante au cours des consultations prévues à l'alinéa C), le gouvernement pakistanais et le gouvernement des Etats-Unis conviennent de ce qui suit:

- I) dans les cas où des éléments permettant d'établir clairement l'existence d'un contournement ont été fournis au gouvernement pakistanais, les Etats-Unis pourront imputer les plafonds ou les niveaux quantitatifs appropriés de quantités équivalentes à la quantité de produits d'origine pakistanaise qui ont été réexpédiés; et
- II) des imputations sur les plafonds quantitatifs établis au titre du présent accord pourront être effectuées dans les cas suivants: a) les Etats-Unis sont en possession de renseignements factuels dont ils ont fait part au gouvernement pakistanais, concernant le point de sortie, d'entrée ou de réexpédition, et qui démontrent avec une grande probabilité l'existence d'un contournement; et b) les Etats-Unis ont demandé la coopération du Pakistan, conformément à l'alinéa B), ou des renseignements relatifs à un contournement possible, dont le gouvernement pakistanais dispose ou qu'il pourrait raisonnablement obtenir, et c) le gouvernement pakistanais n'a pas fourni de renseignements ou n'a pas coopéré pendant la période de consultation indiquée à l'alinéa C).

Les actions de ce type seront notifiées à l'OSpT accompagnées de toutes les justifications pertinentes.

Les dispositions du présent alinéa ne s'appliqueront pas à un cas particulier de contournement si le gouvernement pakistanais a fourni au gouvernement des Etats-Unis suffisamment d'éléments de preuve ou d'informations concernant l'existence d'un contournement pour permettre aux Etats-Unis de refuser l'admission des marchandises sur lesquelles porte le contournement avant leur entrée sur le territoire douanier des Etats-Unis.

E) Les Etats-Unis reconnaissent que le meilleur moyen pour les deux parties de régler les cas de contournement consiste à prendre des mesures énergiques à l'encontre des entreprises, des particuliers ou des pratiques impliqués dans le contournement. Les deux parties s'efforceront, en conformité avec leurs lois et procédures intérieures, de se communiquer les renseignements dont elles disposent concernant les mesures prises à l'encontre des entités nationales pour cause de contournement. Si aucune mesure n'est appliquée pour faire face au problème ou que les mesures appliquées sont inadéquates, et/ou si aucune action n'est entreprise pour combattre ce contournement, le gouvernement pakistanais et le gouvernement des Etats-Unis conviennent qu'au cas où les Etats-Unis choisiraient d'exercer leurs droits d'imputer une ou des quantités sur les plafonds ou les niveaux quantitatifs du Pakistan, dans

les cas où des imputations pour cause de contournement ont été effectuées au titre de l'alinéa D) ci-dessus au moins deux fois pendant l'année d'application de l'Accord en cours ou pendant l'année immédiatement antérieure, à partir de la troisième fois, les Etats-Unis pourront imputer le plafond ou niveau quantitatif jusqu'au triple des quantités réexpédiées pour la ou les catégories concernées, à condition que ces déductions soient réparties de manière égale au cours de chacune des trois années qui suivent. Les dispositions du présent alinéa ne seront pas invoquées si l'OSpT fait une recommandation positive visant à ce que les Etats-Unis annulent l'imputation sur laquelle la triple imputation est fondée. De plus, la disposition du présent alinéa ne sera pas invoquée sur la base d'imputations faites, avant 1994, sur des plafonds ou niveaux du Pakistan.

F) Dans les cas où il existe des éléments de preuve démontrant que des marchandises originaires d'un autre pays ont transité par le Pakistan vers les Etats-Unis comme s'il s'agissait de produits du Pakistan, le gouvernement pakistanais et le gouvernement des Etats-Unis conviennent d'entreprendre une action appropriée. Cette action pourra comprendre l'introduction de limitations dans la ou les catégories concernées ou la déduction de la quantité de marchandises ainsi expédiées des plafonds quantitatifs fixés pour les expéditions originaires du Pakistan au titre du présent accord pour l'année en cours. Les actions de ce type, ainsi que le moment où elles interviendront et leur portée, pourront être décidés après que des consultations auront eu lieu en vue d'arriver à une solution mutuellement satisfaisante, et seront notifiés à l'OSpT accompagnés de toutes les justifications pertinentes. Ces consultations devraient avoir lieu dans les moindres délais, commençant dans les 30 jours suivant la date de la demande d'une partie, et se terminant dans les 90 jours, à moins que la durée n'en soit prorogée d'un commun accord. Au cas où les parties ne seraient pas en mesure de parvenir à une solution satisfaisante, le gouvernement pakistanais et le gouvernement des Etats-Unis conviennent que dans les cas où des renseignements clairs relatifs à l'existence d'un contournement ont été fournis, les Etats-Unis pourront introduire une limitation ou, au cas où une limitation existe déjà, pourront déduire des plafonds quantitatifs établis au titre du présent accord une quantité équivalente à la quantité de produits réexpédiés via le Pakistan.

G) Les parties conviennent que les fausses déclarations concernant la teneur en fibres, les quantités, la désignation ou la classification des marchandises vont aussi à l'encontre de l'objectif du présent accord. Dans les cas où il existe des éléments de preuve selon lesquels une telle déclaration a été faite à des fins de contournement, les deux parties conviennent de prendre des mesures appropriées, en conformité avec leurs lois et procédures intérieures, contre les exportateurs ou les importateurs en cause. Au cas où une des parties considérerait que le présent accord est tourné par le jeu de ces fausses déclarations et qu'aucune mesure administrative n'est appliquée, ou que les mesures administratives appliquées sont inadéquates, pour faire face à ce contournement et/ou le combattre, elle devrait engager dans les moindres délais des consultations avec la partie en cause en vue de chercher une solution mutuellement satisfaisante. Ces consultations devraient avoir lieu dans les moindres délais, commençant dans les 30 jours suivant la date de la demande d'une partie et se terminant dans les 90 jours, à moins que la durée n'en soit prorogée d'un commun accord. Au cas où les parties ne seraient pas en mesure de parvenir à une solution satisfaisante, le gouvernement pakistanais et le gouvernement des Etats-Unis conviennent que dans les cas où des éléments de preuve concernant ces fausses déclarations ont été fournis, les Etats-Unis pourront procéder à un ajustement de la catégorie appropriée pour une quantité équivalente à la quantité de produits sur laquelle porte la fausse déclaration ou la fausse classification. La présente disposition n'a pas pour objet d'empêcher les parties d'opérer des ajustements techniques lorsque des erreurs ont été commises par inadvertance dans des déclarations.

ANNEXE A

Les produits classés dans les séries:

- 200 sont constitués de coton et/ou de fibres synthétiques ou artificielles
- 300 sont constitués de coton
- 400 sont constitués de laine
- 600 sont constitués de fibres synthétiques ou artificielles
- 800 sont constitués de mélanges de soie ou de fibres végétales autres que le coton

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en mètres carrés
<u>Fils</u>			
200	Fils à coudre et autres fils, conditionnés pour la vente au détail	kg	6,60
201	Fils spéciaux	kg	6,50
300	Fils de coton cardés	kg	8,50
301	Fils de coton peignés	kg	8,50
400	Fils de laine	kg	3,70
600	Fils de filaments texturés	kg	6,50
603	Fils contenant, en poids, 85 pour cent ou plus de fibres artificielles discontinues	kg	6,30
604	Fils contenant, en poids, 85 pour cent ou plus de fibres synthétiques discontinues	kg	7,60
606	Fils de filaments non texturés	kg	20,10
607	Autres fils de fibres discontinues	kg	6,50
800	Fils de fibres végétales autres que le coton ou de mélanges de soie	kg	8,50
<u>Tissus</u>			
218	Tissus en fils de diverses couleurs	m <sup>2</sup>	1,00
219	Tissus pour bâches	m <sup>2</sup>	1,00
220	Tissus à texture spéciale	m <sup>2</sup>	1,00
222	Etoffes de bonneterie	kg	12,30
223	Etoffes non tissées	kg	14,00
224	Velours, peluches, étoffes bouclées et surfaces textiles touffetées	m <sup>2</sup>	1,00
225	Croisés bleus	m <sup>2</sup>	1,00
226	Etamine, batiste, linons/voile	m <sup>2</sup>	1,00
227	Oxford	m <sup>2</sup>	1,00
229	Tissus à usages spéciaux	kg	13,60
313	Toile à drap	m <sup>2</sup>	1,00
314	Popeline	m <sup>2</sup>	1,00
315	Tissus préparés pour l'impression	m <sup>2</sup>	1,00
317	Sergés	m <sup>2</sup>	1,00
326	Satins	m <sup>2</sup>	1,00
410	Tissus	m <sup>2</sup>	1,00

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en mètres carrés
414	Autres tissus de laine	kg	2,80
611	Tissus contenant, en poids, 85 pour cent ou plus de fibres artificielles discontinues	m <sup>2</sup>	1,00
613	Toile à drap	m <sup>2</sup>	1,00
614	Popeline	m <sup>2</sup>	1,00
615	Tissus préparés pour l'impression	m <sup>2</sup>	1,00
617	Sergés et satins	m <sup>2</sup>	1,00
618	Tissus de filaments artificiels	m <sup>2</sup>	1,00
619	Tissus de filaments de polyester	m <sup>2</sup>	1,00
620	Autres tissus de filaments synthétiques	m <sup>2</sup>	1,00
621	Tissus imprimés	kg	14,40
622	Tissus de fibres de verre	m <sup>2</sup>	1,00
624	Tissus de fibres synthétiques ou artificielles, contenant plus de 15 pour cent, mais moins de 36 pour cent de laine	m <sup>2</sup>	1,00
625	Popeline, de fibres discontinues et filaments combinés	m <sup>2</sup>	1,00
626	Tissus préparés pour l'impression, de fibres discontinues et filaments combinés	m <sup>2</sup>	1,00
627	Toile à drap, de fibres discontinues et filaments combinés	m <sup>2</sup>	1,00
628	Sergés et satins, de fibres discontinues et filaments combinés	m <sup>2</sup>	1,00
629	Autres tissus de fibres synthétiques ou artificielles, de fibres discontinues et filaments combinés	m <sup>2</sup>	1,00
810	Tissus de mélanges de soie et de fibres végétales autres que le coton	m <sup>2</sup>	1,00
<u>Vêtements</u>			
237	Ensembles de jeu, de plage, etc.	douzaine	19,20
239	Vêtements et accessoires du vêtement pour bébés	kg	6,30
330	Mouchoirs et pochettes	douzaine	1,40
331	Ganterie	douzaine de paires	2,90
332	Bas et chaussettes	douzaine de paires	3,80
333	Vestes, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,30
334	Pardessus et manteaux, pour hommes et garçonnets	douzaine	34,50
335	Manteaux, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
336	Robes	douzaine	37,90
338	Chemises en bonneterie, pour hommes et garçonnets	douzaine	6,00

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en mètres carrés
339	Chemisiers et blouses en bonneterie, pour femmes et fillettes	douzaine	6,00
340	Chemises, pour hommes et garçonnets, autres qu'en bonneterie	douzaine	20,10
341	Chemisiers et blouses, pour femmes et fillettes, autres qu'en bonneterie	douzaine	12,10
342	Jupes	douzaine	14,90
345	Chandails et pull-overs	douzaine	30,80
347	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour hommes et garçonnets	douzaine	14,90
348	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour femmes et fillettes	douzaine	14,90
349	Soutiens-gorge et autres vêtements destinés à soutenir certaines parties du corps	douzaine	4,00
350	Robes de chambre, etc.	douzaine	42,60
351	Pyjamas et autres vêtements de nuit	douzaine	43,50
352	Vêtements de dessous	douzaine	9,20
353	Manteaux fourrés de duvet, pour hommes et garçonnets	douzaine	34,50
354	Manteaux fourrés de duvet, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
359	Autres vêtements de coton	kg	8,50
431	Ganterie	douzaine de paires	1,80
432	Bas et chaussettes	douzaine de paires	2,30
433	Vestes, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,10
434	Pardessus et manteaux, pour hommes et garçonnets	douzaine	45,10
435	Manteaux, pour femmes et fillettes	douzaine	45,10
436	Robes	douzaine	41,10
438	Chemisiers et blouses, en bonneterie	douzaine	12,50
439	Vêtements et accessoires du vêtement pour bébés	kg	6,30
440	Chemisiers et blouses, autres qu'en bonneterie	douzaine	20,10
442	Jupes	douzaine	15,00
443	Complets et costumes, pour hommes et garçonnets	pièce	3,76
444	Costumes tailleurs, pour femmes et fillettes	pièce	3,76
445	Chandails et pull-overs, pour hommes et garçonnets	douzaine	12,40
446	Chandails et pull-overs, pour femmes et fillettes	douzaine	12,40
447	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour hommes et garçonnets	douzaine	15,00
448	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour femmes et fillettes	douzaine	15,00

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en mètres carrés
459	Autres vêtements de laine	kg	3,70
630	Mouchoirs et pochettes	douzaine	1,40
631	Ganterie	douzaine	2,90
632	Bas et chaussettes	douzaine de paires	3,80
633	Vestes, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,30
634	Pardessus et manteaux, pour hommes et garçonnets	douzaine	34,50
635	Manteaux, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
636	Robes	douzaine	37,90
638	Chemises en bonneterie, pour hommes et garçonnets	douzaine	15,00
639	Chemisiers et blouses en bonneterie, pour femmes et fillettes	douzaine	12,50
640	Chemises, pour hommes et garçonnets, autres qu'en bonneterie	douzaine	20,10
641	Chemisiers et blouses, pour femmes et fillettes, autres qu'en bonneterie	douzaine	12,10
642	Jupes	douzaine	14,90
643	Complets et costumes, pour hommes et garçonnets	pièce	3,76
644	Costumes tailleurs, pour femmes et fillettes	pièce	3,76
645	Chandails et pull-overs, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,80
646	Chandails et pull-overs, pour femmes et fillettes	douzaine	30,80
647	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour hommes et garçonnets	douzaine	14,90
648	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour femmes et fillettes	douzaine	14,90
649	Soutiens-gorge et autres vêtements destinés à soutenir certaines parties du corps	douzaine	4,00
650	Robes de chambre, etc.	douzaine	42,60
651	Pyjamas et autres vêtements de nuit	douzaine	43,50
652	Vêtements de dessous	douzaine	13,40
653	Manteaux fourrés de duvet, pour hommes et garçonnets	douzaine	34,50
654	Manteaux fourrés de duvet, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
659	Autres vêtements de fibres synthétiques ou artificielles	kg	14,40
831	Ganterie	douzaine de paires	2,90
832	Bas et chaussettes	douzaine de paires	3,80
833	Vestes, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,30
834	Autres manteaux, pour hommes et garçonnets	douzaine	34,50

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en mètres carrés
835	Manteaux, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
836	Robes	douzaine	37,90
838	Chemisiers et blouses, en bonneterie	douzaine	11,70
839	Vêtements et accessoires du vêtement, pour bébés	kg	6,30
840	Chemisiers et blouses, autres qu'en bonneterie	douzaine	16,70
842	Jupes	douzaine	14,90
843	Complets et costumes, pour hommes et garçonnets	pièce	3,76
844	Costumes tailleurs, pour femmes et fillettes	pièce	3,76
845	Chandails et pull-overs de fibres végétales autres que le coton	douzaine	30,80
846	Chandails et pull-overs, mélange de soie	douzaine	30,80
847	Pantalons, pantalons légers et shorts	douzaine	14,90
850	Robes de chambre, etc.	douzaine	42,60
851	Pyjamas et autres vêtements de nuit	douzaine	43,50
852	Vêtements de dessous	douzaine	11,30
858	Cols, cravates et similaires	kg	6,60
859	Autres vêtements	kg	12,50
<u>Articles de confection et articles textiles divers</u>			
360	Taies d'oreillers	pièce	0,90
361	Draps	pièce	5,20
362	Dessus de lit et édredons piqués	pièce	5,80
363	Torchons et essuie-mains en éponge ou en tissus bouclés	pièce	0,40
369	Autres articles manufacturés, de coton	kg	8,50
464	Couvertures	kg	2,40
465	Couvre-parquets	m <sup>2</sup>	1,00
469	Autres articles manufacturés, de laine	kg	3,70
665	Revêtements de sol	m <sup>2</sup>	1,00
666	Autres articles d'ameublement de fibres synthétiques ou artificielles	kg	14,40
669	Autres articles manufacturés de fibres synthétiques ou artificielles	kg	14,40
670	Articles de voyage, sacs à main et articles plats	kg	3,70
863	Serviettes	pièce	0,40
870	Articles de voyage	kg	3,70
871	Sacs à main et articles plats	kg	3,70
899	Autres articles manufacturés de soie et de mélanges de fibres végétales	kg	11,10

## ANNEXE E

1. Les importations de produits textiles tissés à la main relevant de la fabrication artisanale pakistanaise, à l'exception des serviettes et des vêtements autres que les "articles pakistanais", faits à partir de tissus tissés à la main relevant de la fabrication artisanale pakistanaise, ne seront pas soumises à l'avis publié dans le Federal Register le 24 juin 1985. En d'autres termes, les produits textiles tissés à la main relevant de la fabrication artisanale pakistanaise (à l'exception des serviettes et des vêtements autres que les "articles pakistanais" énumérés dans la présente annexe) peuvent être cousus à l'aide de machines à coudre à pédale ou électriques.

2. La prescription selon laquelle tous les "articles pakistanais" doivent être faits à la main ne sera plus d'application.

3. Les "articles pakistanais" sont les articles qui relèvent exclusivement et historiquement de la tradition pakistanaise. Il s'agit des produits énumérés dans la présente annexe et des autres articles qui pourront de temps à autre faire l'objet d'un accord.

### Liste des articles pakistanais

1. Shisha Embroidered Dress (Robe brodée de Shisha)

Robe arrivant aux genoux ou au-dessous, dont le corsage est recouvert au moins devant d'une pièce comportant des broderies et des miroirs fixés par des points fantaisie. Cette robe, partiellement ouverte dans le dos, se ferme par des crochets, des boutons ou des boutons-pression, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. Les miroirs et les broderies doivent recouvrir le devant du corsage, mais peuvent aussi couvrir d'autres parties de la robe.

2. Kurta

Tunique qui s'enfile par la tête, arrivant à mi-cuisse ou aux genoux, partiellement ouverte devant et qui se ferme par des crochets, des boutons ou des boutons-pression, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. Cette tunique peut être sans col ou avoir un col officier, mais pas de col rabattu ni de poignets. La kurta n'a pas de poche devant mais peut avoir une ou plusieurs poches de côté; elle doit avoir des manches courtes, trois-quarts ou longues. Elle est en tissu uni, à rayures ou imprimé, faite au crochet, brodée et/ou en patchwork, avec des fentes de côté d'au moins 5 cm.

3. Gharara

Pantalon à ceinture coulissante comportant des broderies en fils de couleurs et/ou métalliques. Chaque bas de pantalon mesure au moins 90 cm. Il est importé avec la kurta, avec laquelle il forme un ensemble.

4. Multani Choli

Haut ajusté et sans col allant au plus jusqu'à la taille, avec des manches courtes ou aux coudes. Le multani choli est complètement ouvert devant ou derrière et se ferme par des boutons-pression, des boutons ou des crochets, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. Il est brodé ou non.



5. Burqa

Robe unie, ample, arrivant aux chevilles, complètement ouverte devant, et qui se ferme par des boutons-pression, des boutons ou des crochets mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. La burqa est importée avec une capuche qui y est attachée ou non.

6. Baluchi/Peshawari Vest (gilet peshawari)

Ample gilet sans manches qui peut se fermer par des boutons-pression, des boutons ou des crochets, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. Le boluchi/gilet peshawari arrive à la taille et est largement recouvert de broderies et de miroirs, au moins devant.

7. Ghagra

Jupe très ample arrivant aux chevilles, froncée à la taille par un cordon de serrage ou fermée par des crochets, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. La circonférence du bas de la jupe est d'au moins 4,60 mètres.

8. Batwa

Bourse à cordon de serrage ou sac à cordon conformes à la description ci-après:

- a) Bourse à cordon de serrage - petite bourse ne mesurant à plat pas plus de 18 cm de large et couverte au moins sur une face de sequins, de fils métalliques et autres éléments décoratifs. Elle se ferme par un cordon.
- b) Sac à cordon - petit sac ne mesurant à plat pas plus de 18 cm de large sur 15 cm de haut. Ce sac est recouvert de broderies et de miroirs, au moins sur le rabat et se tient par une bandoulière faite de fils torsadés.

9. Sindi Julaba

Robe ample arrivant aux chevilles, sans ouverture, ou partiellement ouverte devant ou derrière et se fermant par des boutons-pression, des boutons ou des crochets, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. Cette robe peut être fendue sur les côtés ou avoir des poches de côté, et elle doit avoir des manches aux coudes.

10. Izarband

Pièce de tissu étroite non tissée (tricotée) munie de deux extrémités tressées se terminant par des franges qui servent de cordon de serrage.

11. Baluchi Kameez

Ample tunique ouverte sur l'épaule qui se ferme par des boutons-pression, des boutons ou des crochets, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. Cette tunique a des manches trois-quarts ou longues et des broderies assorties, au moins sur l'empiècement et aux poignets. Elle descend toujours au-dessous de la taille, s'évase vers le bas et n'est pas fendue sur les côtés.

12. Kaftan

Vêtement de femme ample, que l'on enfle par la tête et qui arrive aux chevilles, partiellement ouvert devant ou derrière, qui se ferme par des crochets, des boutons, des boutons-pression ou un cordon, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. Le kaftan est en tissu uni, à rayures ou imprimé, fait au crochet, brodé et/ou en patchwork, avec des fentes de côté ou dans le dos pour la marche.

13. Ghilaf

Enveloppe de coussin rectangulaire, carrée, ronde ou autre, recouverte de miroirs, de broderies et d'autres éléments décoratifs.

14. Dupatta

Echarpe mesurant au moins 2 m de long sur 1 m de large. Cette écharpe doit être ourlée aux deux extrémités et être faite en tissu fin et léger.

15. Shalwar

Pantalon droit (pour les hommes) ou froncé (pour les femmes) à ceinture coulissante, comportant soit des bas coulissés (non élastiques), soit des revers. Le shalwar masculin a moins de coutures au bas des jambes que le shalwar féminin.

16. Pyjama

Pantalon pour homme ou femme sans ceinture sinon coulissante. Les jambes peuvent être droites ou en fuseau, avec ou sans petite fente latérale. Ce vêtement peut comporter des poches mais n'est pas ouvert devant.

17. Punjabi Kameez

Tunique ample avec col rabattu et poignets, partiellement ouverte devant, qui se ferme par des crochets, des boutons ou des boutons-pression, mais pas par une fermeture éclair ni par une bande velcro. Cette tunique a des fentes de côté d'au moins 5 cm. Elle a des poches devant et de côté. Elle est en tissu uni, à rayures, imprimé ou brodé ou en patchwork.